ಶಚಳುಚಕ್ಷಿತ

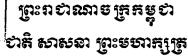
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

if is in 9951 (Date of receipt/Date de reception):

11 1 07 1 2016

대한 (Time/Houre): 시나 . 0.0

E423





អឲ្ត៩ឆ្នុំ៩ម្រះទិសាមញ្ញតូខតុលាការកម្ពុ៩រ

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens Kingdom of Cambodia Nation Religion King Royaume du Cambodge Nation Religion Roi

Date: 11 July 2016

សាធារណៈ / Public

TRIAL CHAMBER

TO:

FROM:

All Parties, Case 002

NII.

NIL Nonn, President of the Trial Chamber

CC:

All Trial Chamber Judges; Trial Chamber Senior Legal Officer

SUBJECT: Khmer version of French document E3/144

- 1. On 6 May 2016, the Trial Chamber noted that the Interpretation and Translation Unit ("ITU") had identified Khmer document E3/9752 as a translation for French document E3/144 which included a speech delivered by POL Pot. On 18 May 2016, the Trial Chamber observed discrepancies between E3/144 and E3/9752, and requested a translation of E3/144 into Khmer.
- 2. On 16 June 2016, the Trial Chamber was informed by ITU that the latter had verified that POL Pot's speech found in French document E3/144 was equivalent to the speech which was contained in Khmer document E3/11. For the purposes of the record, the Trial Chamber confirms that the portion of Khmer document E3/11 which contains POL Pot's speech shall serve as the Khmer translation of E3/144.